

شاهکارهای ادبیات جهان

۳

مارک تواین

ماجراهای تام سایر

ترجمه غزاله ابراهیمی



سرشناسه	: تواین، م. ۱۸۵ - ۱۹۱۰ م. مستعار
عنوان و نام پدیدآور	Twain, Mark : ماجراهای تام سایر - مارک تواین؛ ترجمه غزاله ابراهیمی
مشخصات نشر	: تهران، کارگاه نشر، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری	: ۲۴۰ ص.؛ ۲۱/۵ × ۱۴/۵ س.م.
فروست	: شاهکارهای ادبیات جهان: ۳.
شابک	: 978-964-5546-43-2
وضعیت فهرست‌نویسی	: فنیای مختصر.
یادداشت	: فهرست‌نویسی کامل این اثر در نشانی http://opac.nlai.ir قابل دسترسی است.
یادداشت	: عنوان اصلی:
	The adventures of tom sawyer
شناسه افزوده	: ابراهیمی سیاقی، غزاله، ۱۳۶۵ - مترجم.
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۸۶۲۱۶۳

www.ketab.ir

کارگاه نشر

تهران، خیابان انقلاب، مقابل دانشگاه تهران،
خیابان ۱۲ فروردین، خیابان روانمهر،
شماره ۱۳۴، طبقه ۲

تلفن: ۶۶۹۵۳۶۷۸ - ۶۶۹۶۴۶۰۵

kargahe_nashr@yahoo.co.uk

شاهکارهای ادبیات جهان - ۳

مارک تواین

ماجراهای تام سایر

ترجمه غزاله ابراهیمی

چاپ اول: ۱۳۹۴ ○ تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

فیلم و ژینک: کارا ○ چاپ: اکسیر

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۵۵۴۶-۴۳-۲

تمامی حقوق این اثر محفوظ است.

تولید مجدد آن اعم از چاپ، تکثیر و انتشار الکترونیکی،

بدون اجازه کتبی ناشر ممنوع است.



ساموئل لنگهورن کلیمنس سی‌ام نوامبر ۱۸۲۵ در
 فلوریدا می‌سوری به دنیا آمد؛ کسی که بعدها به نام
 مارک تواین مشهور شد. در سال ۱۸۵۳ خانه را ترک کرد،
 در حالی که به نوان یک حروف‌چین زندگی را می‌گذراند، و
 چهار سال بعد یک کاپیتان کشتی شد، حرفه‌ای که با آغاز
 جنگ داخلی، توقفت. در آن - اصل گشت. به مدت پنج
 سال به عنوان روزنامه‌نگار در ایالت و کالیفرنیا به سر برد. در
 فوریه ۱۸۶۳، برای اولین بار از تخلص «مارک تواین»
 به عنوان امضایش برای یک گزارش سفر فکاهی استفاده
 کرد. سفری به اروپا در سال ۱۸۶۷، پایه ای برای کتاب
 مشهورش، بی‌گناهان در خارج (۱۸۶۹) شد. در آن زمان او
 می‌توان به عصر طلایی (۱۸۷۳)، ماجراهای تام سائیر
 (۱۸۷۶)، آوارگی در خارج (۱۸۸۰)، شاهزاده و گدا
 (۱۸۸۲)، زندگی بر می‌سی‌سی‌پی (۱۸۸۲) و شاهکارش
 ماجراهای هاکلبری فین (۱۸۸۵) اشاره کرد. به دنبال
 انتشار ویلسون کله‌پوک (۱۸۹۴)، تواین مجبور شد
 به خاطر شرایط اقتصادی، خانواده‌اش را به خارج از

کشور ببرد. تا سال ۱۹۰۰ او سفری به دور دنیا را به پایان رساند، و با مساعد شدن اوضاع اقتصادی‌اش به آمریکا برگشت. او به همان اندازه برای لباس و موی سفیدش مشهور بود که به‌خاطر ایستادگی سرسختانه‌اش در مقابل بی‌عدالتی و امپریالیسم. ساموئل کلمنس بیست و یکم آوریل ۱۹۱۰ درگذشت.

بیشتر ماجراهایی که در این کتاب ثبت شده، واقعاً اتفاق افتاده است. یکی دو ماجرای آن، تجربیات خود من بود و بقیه من را به پسرانی که همکلاسی من بودند، هاک فین از بندن واتس گرفته شده؛ همین طور تام سایر، که البته مربوط به نژاد آفریقایی است. او ترکیبی از شخصیت سه پسر بوده که من می‌شناختم. تمام خرافاتی که مطرح شده، در بین بچه‌ها و برده‌های آن زمان در غرب رواج داشته است.

هرچند که کتاب من برای سرگرمی بزرگسالان و دخترها نوشته شده؛ اما امیدوارم که مورد توجه مردان و زنان هم قرار بگیرد، چون بخشی از هدف من این بود که به یادگار گذشته‌های شیرین بزرگترها باشم و این‌که به خاطر سال‌ها بی‌آرام زمانی خودشان چه بوده‌اند و احساساتشان چه‌طور بوده، چه‌طور فکر می‌کردند و حرف می‌زدند و گاهی درگیر چه ماجراهای شگفت‌انگیزی می‌شدند.

نویسنده

هارتفورد ۱۸۷۶